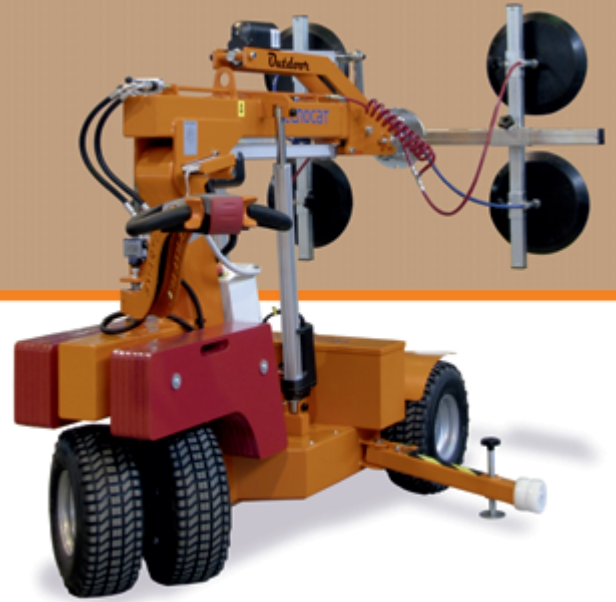
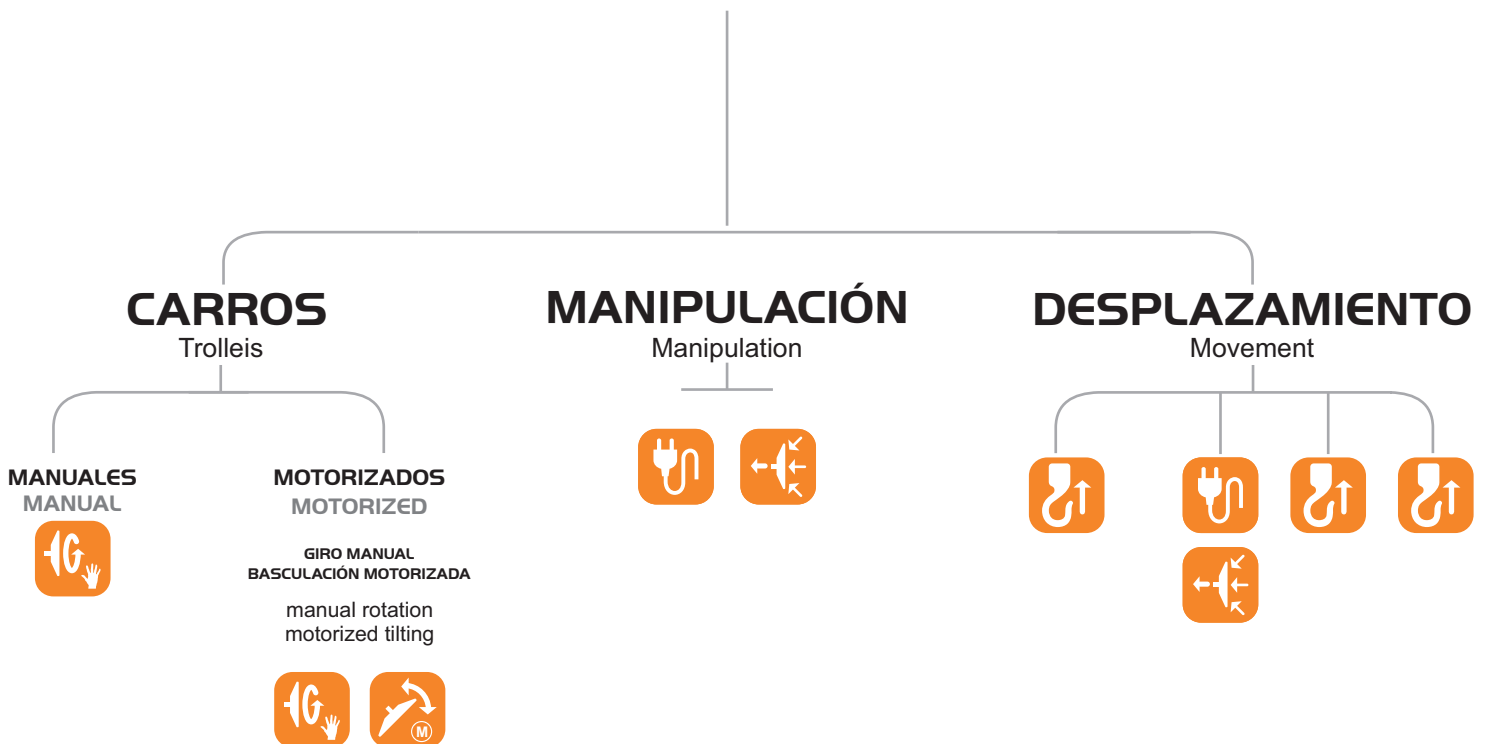
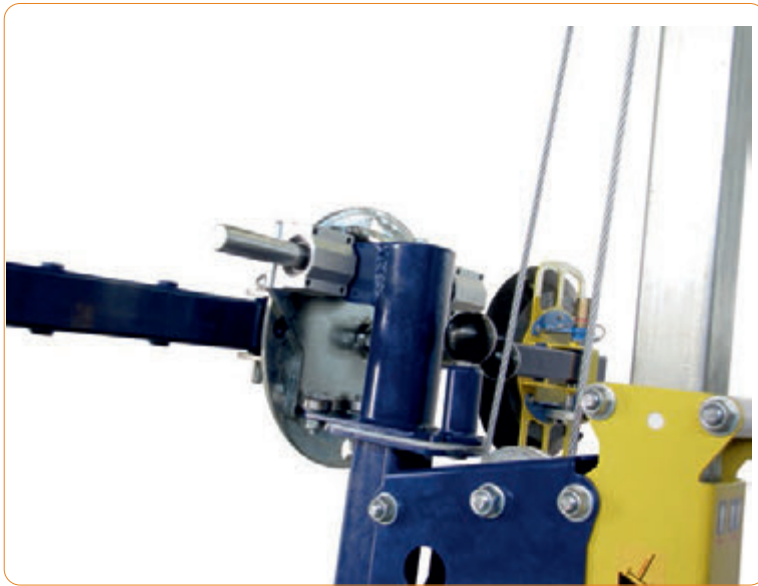


MANIPULACION MANIPULATION



MANIPULACIÓN MANIPULATION





side shift



EXPRESS 200

EXPRESS-200

200 kg [441 lb]

62 kg [137 lb]

90° - 180° - 270° - 360°

APLICACIONES

Carro manual ligero, compacto y de reducidas dimensiones ideal para la descarga, giro, transporte e instalación de vidrio en obra. Un operario es capaz de levantar un vidrio de hasta 100 kg, y dos operarios pueden levantar un total de 150 kg. Este equipo portátil de fácil y rápido montaje, permite el transporte de vidrio en terrenos irregulares gracias a sus ruedas de gran diámetro, así como pasar con carga por pasos estrechos de hasta 600 mm.

SIDE SHIFT: Opcional para facilitar aún más el encaje del vidrio en el marco de la ventana. Esta aplicación consiste en un sistema mecánico para desplazar suavemente el vidrio lateralmente y corregir de esta forma, la aproximación inicial del vidrio sobre el marco a acristalar.

APPLICATIONS

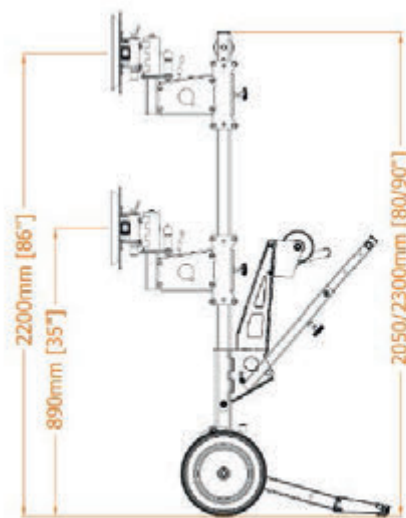
Compact and light manual trolley, of reduced dimensions, ideal to unload, turn, and transport glass and for glazing on site. With one operator up to 100kg [220lb] can be lifted, up to 150 kg [331 lb] with two operators. This equipment is portable and easy to assemble, its wheels of large diameter are suited for irregular terrains, and its reduced width allows it to go through narrow passages of over 600mm [24"].

SIDE SHIFT: Optional device to help to fit the glass in its frame. This device includes a mechanical system (leadscrew) to gently adjust the position of the glass laterally, to correct the initial approximation of the glass to its frame.

APPLICATIONS

Chariot manuel léger, compact et des dimensions réduites idéal pour le déchargement, le tour, le transport et l'installation du verre dans une oeuvre. Un ouvrier est capable de lever un verre de jusqu'à 100 kg, et deux ouvriers peuvent lever un total 150 kg. Cette équipe portable de montage rapide et facile, permet le transport du verre dans des terrains irréguliers grâce à ses roues de grand diamètre, ainsi que de passer avec la charge par des lieux étroits de jusqu'à 600 mm.

SIDE SHIFT: Optionnel pour faciliter encore plus l'ajustage du verre dans le cadre de la fenêtre. Cette application est un système mécanique pour déplacer doucement le verre latéralement et pour corriger de cette forme, l'approche initiale du verre sur le cadre à vitrer.



EXPRESS 200

APLICAÇÕES

Carro manual ligeiro, compacto e de reduzidas dimensões ideal para a descarga, giro, transporte e instalação de vidro em obra. Um operário é capaz de levantar um vidro de até 100 kg, e dois operários podem levantar o total de 150 kg. Este equipamento portátil de fácil e rápida montagem, permite o transporte de vidro em terrenos irregulares graças a suas rodas de grande diâmetro, assim como passar com carga por passagens estreitas de até 600 mm.

SIDE SHIFT: Opcional para facilitar ainda mais o travamento do vidro na moldura da janela. Esta aplicação consiste em um sistema mecânico para deslocar suavemente o vidro lateralmente e corrigir desta forma a aproximação inicial do vidro sobre a moldura a colocar o vidro.

ANWENDUNGEN

Leichter, kompakter Handwagen mit geringen Maßen, ideal zum Entladen, Drehen, Transport und zur Installation von sich in Bearbeitung befindendem Glas. Eine Bedienperson kann eine Glasscheibe mit bis zu 100 kg anheben und zwei Bedienpersonen können insgesamt 150 kg anheben. Dieses tragbare, leicht und schnell montierbare Gerät ermöglicht den Transport von Glasscheiben auf unebenen Böden dank seiner Räder mit großem Durchmesser und der Möglichkeit, mit der Last Engen von bis zu 600 mm zu passieren.

SIDE SHIFT: Optional, damit der Einbau des Fensters im Fensterrahmen noch einfacher wird. Diese Anwendung besteht aus einem mechanischen System zum sanften, seitlichen Absetzen der Glasscheibe und Korrektur der anfänglichen Nähe der Glasscheibe auf dem zu verglasenden Rahmen auf gleiche Weise.

ПРИМЕНЕНИЕ

Легкая и компактная ручная тележка небольших размеров, идеально подходит для разгрузки, поворота, транспортировки и установки стекла на строительном объекте. С ее помощью один оператор может поднимать одно стекло весом до 100 кг, а два оператора могут поднимать в целом 150 кг. Это оборудование, легко и быстро монтирующееся, позволяет транспортировать стекло по неровной местности благодаря колесам большого диаметра, а также проходить с грузом по узким проходам шириной до 600 мм.

SIDE SHIFT: Поставляется дополнительно по желанию заказчика, для того чтобы еще более облегчить вставку стекла в оконную раму. Представляет собой механическую систему для плавного перемещения стекла в боковом направлении, чтобы таким образом скорректировать первоначальную приблизительную вставку его в раму, подлежащую остеклению.

NOMAD



400 kg (882 lb)



115 kg (254 lb)



90° - 180° - 270° - 360°



APLICACIONES

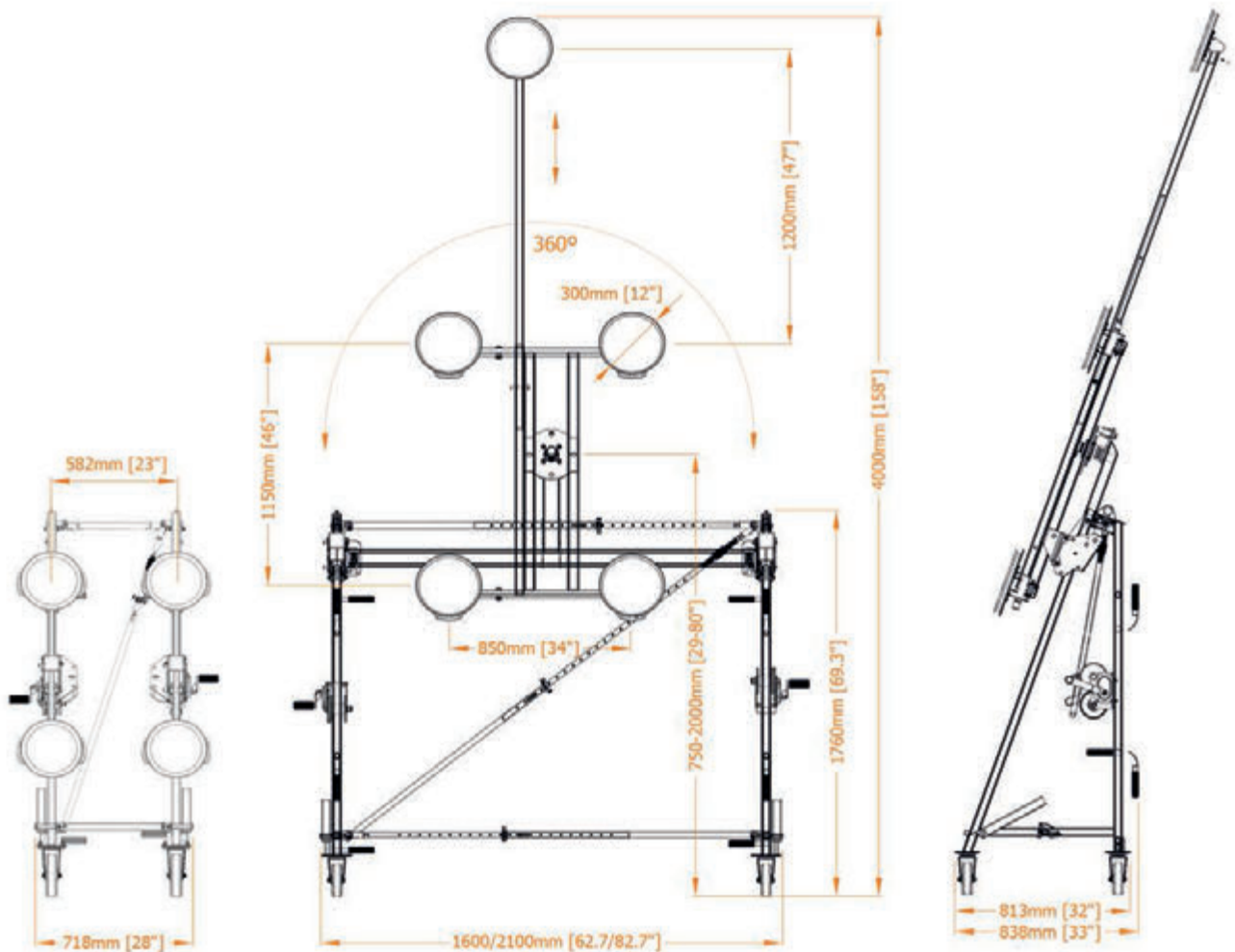
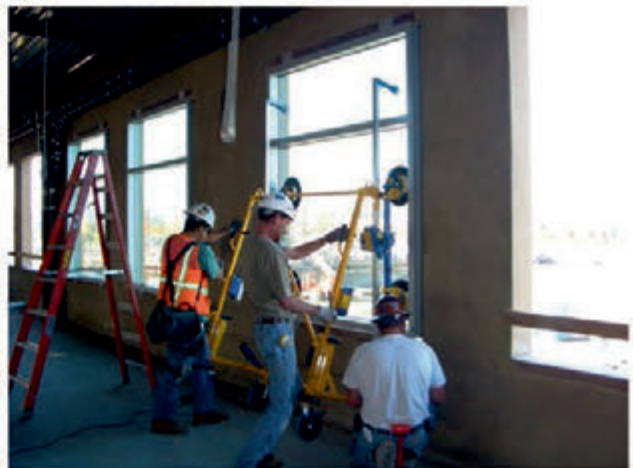
Carro manual compacto para grandes pesos y volúmenes, ideal para la descarga, giro, transporte e instalación de vidrio en obra. Dos operarios son capaces de levantar un vidrio de hasta 200 kg, y cuatro operarios pueden levantar un vidrio de entre 300 kg y 400 kg.

APPLICATIONS

Compact manual trolley for big loads and volumes. Ideal to unload, turn and transport glass and for glazing on site. Up to 200 kg [441lb] can be lifted with only two operators and upto 400 kg [661 lb] with 4.

APPLICATIONS

Chariot manuel compact pour grands poids et volumes, idéal pour le déchargement, le tour, transport et l'installation du verre dans une oeuvre. Deux ouvriers sont capables de lever un verre de jusqu'à 200 kg, et quatre ouvriers peuvent lever un verre d'entre 300 kg et 400 kg.



APLICAÇÕES

Carro manual compacto para grandes pesos e volumes, ideal para descarregar, giro, transporte e instalação de vidro em obra. Dois operários são capazes de levantar um vidro de até 200 kg, e quatro operários podem levantar um vidro de entre 300 kg e 400 kg.

ANWENDUNGEN

Kompakter Handwagen für schwere Gewichte und große Volumina, ideal zum Entladen, Drehen, Transportieren und die Installation von sich in Bearbeitung befindendem Glas. Zwei Bedienpersonen können eine Glasscheibe mit bis zu 200 kg Gewicht heben und vier Bedienpersonen können eine Glasscheibe zwischen 300 kg und 400 kg anheben.

ПРИМЕНЕНИЕ

Компактная ручная тележка для работы с большим весом и объемом, идеально подходит для разгрузки, поворота, транспортировки и установки стекла на строительном объекте. С ее помощью два оператора способны поднять одно стекло весом до 200 кг, а четыре оператора могут поднять одно стекло весом от 300 до 400 кг.

MULE



300 kg [882 lb]



450 kg [990 lb]



90° - 180° - 270° - 360°

APLICACIONES

El carro MULE está diseñado para asistir a los trabajadores para la descarga, movimiento y rotación de grandes hojas de vidrio en la fábrica (llevar hojas enteras desde los caballetes a la mesa de corte, transportar y rotar vidrios en canteadoras, etc.)

Tiene una capacidad de carga de 300kg (660lbs.) y permite rotar vidrios de hasta 4400mm (180"). Los movimientos son manuales y el sistema de vacío funciona a baterías.

APPLICATIONS

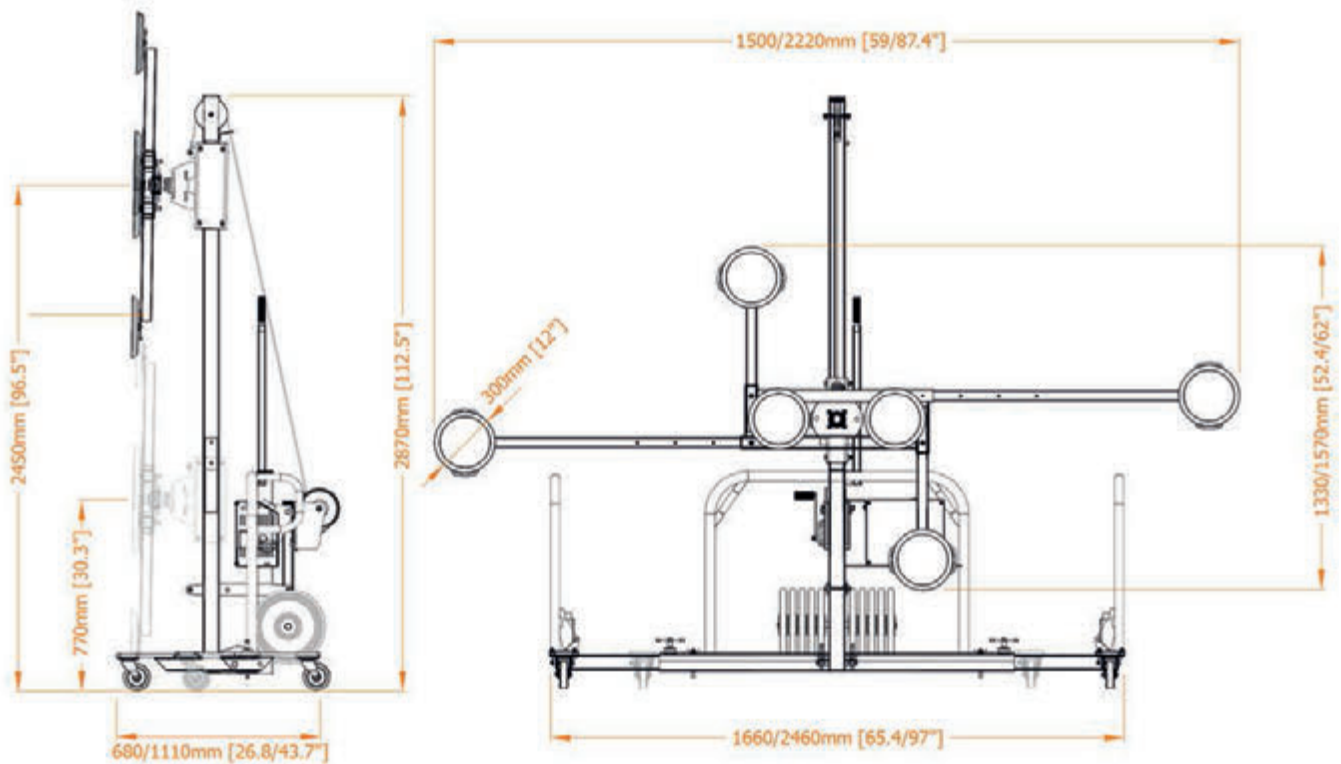
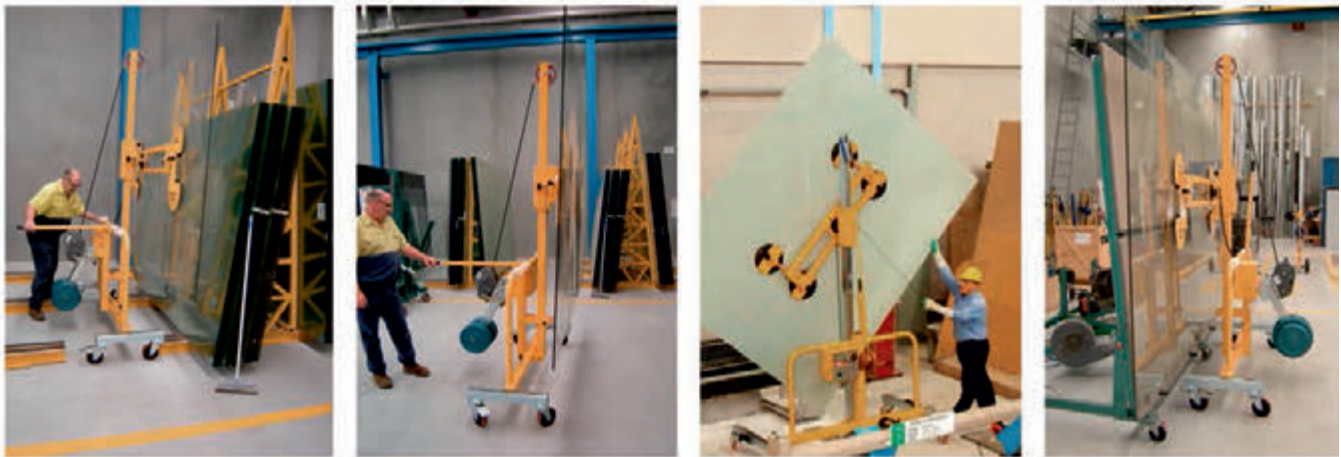
The MULE trolley is conceived to assist workers to unload, move and turn large glass sheets in the workshop (take glass sheets from the racks to the cutting table, transport and turn glass in edgers, etc).

It has a loading capacity of 300Kg (660lbs) and it allows to turn the glass up to 4400mm (180"). The movements are manual and the vacuum system works with batteries.

APPLICATIONS

Le chariot MULE est conçu pour assister les opérateurs pour le déchargement, le mouvement et la rotation de grandes plaques de verre en atelier (porter des plaques entières des chevalets à la table de découpe, transporter et tourner les verres dans les déligneuses, etc).

Il possède une capacité de chargement de 300Kg (660lbs) et permet de tourner le verre jusqu'à 4400mm (180"). Les mouvements sont manuels et le système de vide marche avec des batteries.



APLICAÇÕES

O carro MULE está desenhado para ajudar aos trabalhadores a descarregar ao movimento e giro de grandes folhas de vidro na fábrica (levar folhas inteiras desde os cavaletes até a mesa de corte, transportar y girar vidros em canteadoras, etc.).

Tem uma capacidade de carga de 300kg (660lbs.) e permite rotar vidros de até 4400mm (180°). Os movimentos são manuais e o sistema de vácuo funciona por baterias.

ANWENDUNGEN

Der MULE Handwagen ist konzipiert um Arbeiter für das Abladen, die Bewegung und Drehung von großen Glasscheiben in der Fabrik zu helfen (ganze Glasscheiben vom Glasgestell zum Schneidetisch bringen, Transport und Drehung der Glasscheiben auf Glaskanten-Schleifmaschinen, usw).

Es hat eine Ladungskapazität von 300kg (660lbs.) und es ermöglicht die Drehung der Glasscheibe bis 4400mm (180°). Es sind manuelle Bewegungen und das Vakuumsystem funktioniert mit Batterien.

ПРИМЕНЕНИЕ

Тележка MULE предназначена для помощи рабочим разгружать, перемещать и поворачивать большие листы стекла в производственном цехе (загружать стекло на стол резки, перемещать и поворачивать стекло на станках по обработке кромки, и т.д.).

Грузоподъемность тележки до 300 кг и она позволяет поворачивать стекло длиной до 4400 мм. Все операции на тележке выполняются в ручном режиме, а вакуумная система работает от аккумуляторов.

PICTOGRAMAS / PICTOGRAMS / PICTOGRAMMES PICTOGRAMAS / PIKTOGRAMME / ПИКТОГРАММЫ



Alimentación eléctrica
Electrical power
Alimentation électrique
Alimentação eléctrica
Stromversorgung
Электропитание



Potencia eléctrica nominal
Nominal electric power
Puissance électrique nominale
Potência eléctrica nominal
Nominalleistung
Номинальная электрическая мощность



Autonomía energética mediante baterías
Energy autonomy by batteries
Autonomie énergétique grâce aux batteries
Autonomia energética mediante baterías
Unabhängige Stromversorgung durch Batterien
Автономная подача энергии от аккумуляторной батареи



Alimentación neumática
Pneumatic supply
Alimentation pneumatique
Alimentação pneumática
Luftzufuhr
Подвод пневматической системы



Capacidad de carga máxima
Maximum load capacity
Capacité de charge maximale
Capacidade de carga máxima
Maximallastkapazität
Максимальная грузоподъемность



Capacidad de carga máxima según norma EN-13155
Maximum load capacity according EN-13155
Capacité de charge maxime comme de norme EN-13155
Capacidade de carga máxima segundo norma EN-13155
Maximallastkapazität gemäß der Norm EN-13155
Максимальная грузоподъемность в соответствии с нормой EN-13155



Equipo basculante
Tilting equipment
Équipement basculante
Equipamento basculante
Kippvorrichtung
Качающееся оборудование



Equipo basculante manual
Manually tilting equipment
Équipement basculante manuel
Equipamento basculante manual
Manuelle Kippvorrichtung
Ручное качающееся оборудование



Equipo basculante neumático
Pneumatic tilting equipment
Équipement basculante pneumatique
Equipamento basculante pneumático
Pneumatische Kippvorrichtung
Пневматическое качающееся оборудование



Equipo basculante motorizado
Motorised tilting equipment
Équipement basculante motorisé
Equipamento basculante motorizado
Motorisierte Kippvorrichtung
Моторизованное качающееся оборудование



Equipo basculante hidráulico
Hydraulic tilting equipment
Équipe basculante hydraulique
Equipamento basculante hidráulico
Hydraulisch schwenkbares Gerät
Гидравлическое оборудование с наклоном



Equipo giratorio
Rotating equipment
Équipement tournante
Equipamento giratório
Drehvorrichtung
Поворотное оборудование



Equipo giratorio manual
Manually rotating equipment
Équipement tournante manuelle
Equipamento giratório manual
Manuelle Drehvorrichtung
Ручное поворотное оборудование



Equipo giratorio neumático
Pneumatic rotating equipment
Équipement tournante pneumatique
Equipamento giratório pneumático
Pneumatische Drehvorrichtung
Пневматическое поворотное оборудование



Equipo giratorio eléctrico
Motorised rotating equipment
Équipement tournante électrique
Equipamento giratório elétrico
Elektrische Drehvorrichtung
Электрическое поворотное оборудование



Equipo giratorio hidráulico
Hydraulic rotating equipment
Équipe tournant hydraulique
Equipamento giratório hidráulico
Hydraulisch drehbares Gerät
Гидравлическое оборудование с вращением



Peso del equipo
Equipment weight
Poids de l'équipement
Peso do equipamento
Gewicht der Vorrichtung
Вес оборудования



Caudal sistema de vacío
Vacuum system air flow
Débit système de vide
Caudal sistema de vácuo
Vakuum mittels ventury ventil
поток воздуха вакуумной системой



Longitud cable botonera
Pushbutton cable length
Longitude câble boîte boutons.
Longitude cabo botoeira
Länge des kabels vom bedienungspult
длина кабеля пульта управления



Mando inalámbrico
Wireless pushbutton
Commandement sans fils
Controle sem fio
Kabellose Steuerung
Беспроводной пульт управления



Equipo fabricado según norma EN-13155
Equipment produced according EN-13155
Équipement fabriquée selon norme EN-13155
Equipamento fabricado segundo norma EN-13155
Gerät wurde gemäß der Norm EN 13155 hergestellt
Оборудование, изготовленное в соответствии с нормой EN-13155



Sistema de soporte del equipo
Equipment support system
Système de support de l'équipe
Sistema de suporte do equipamento
Haltesystem für das Gerät
Опорная система оборудования



Giro útil de la grúa de elevación
Lifting crane usable rotation
Tourne utile de la grue d'élévation
Giro útil da grua de elevação
Geeignete Drehung des Hubkrans
Эффективный угол поворота подъемного крана